

# БАШКИРСКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И ПОЛИЭТНИЧЕСКОЙ СРЕДЫ: ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ

ISBN 978-5-91608-181-7

С. 86-89

[https://doi.org/10.31833/conf\\_ihll2019.017](https://doi.org/10.31833/conf_ihll2019.017)

УДК 811.512.141

**М. Р. Валиева**

*Ордена Знак Почета Институт истории, языка и литературы УФИЦ РАН  
проспект Октября, 71, Уфа, 450054, Россия  
E-mail: valieva\_1979@list.ru*

## ЭТИМОЛОГИЯ БАШКИРСКОГО СЛОВА *АЙҒЫР*

В данной статье обсуждается проблема происхождения общетюркской лексической единицы *айғыр* ‘жеребец’. Приводятся существующие версии этимологизации данного зоонима, предпринятые известными тюркологами и алтаистами в XIX-XX вв. Придерживаясь мнения В. В. Радлова, А. Вамбери, автором предложена своя версия, основанная на структурно-семантическом анализе слова, которая позволяет найти этимон данного апеллятива.

*Ключевые слова:* этимон, фонема, лексема, башкирский, древнетюркский, пратюркский.

Исконно тюркская лексема *айғыр* является многозначным словом в башкирском языке. Однако основная семантика заключается в обозначении некастрированного жеребца, начиная с 3-летнего возраста (‘stallion’). Башкиры выделяют следующие их разновидности: *айғырсаҡ* ‘годовалый жеребец’, *ағау айғыр*, *азау айғыр* ‘необъезженный, неприрученный жеребец’; *айғыр колон* // *айғырсаҡ колокай* ‘жеребенок-самец’, *һәүерек (айғыр)* ‘жеребец, которого еще нельзя использовать в качестве производителя’, *өйөр айғыры* ‘жеребец-вожак в табуна (обычно с 5-летнего возраста)’, *һаҡа айғыр* ‘старый жеребец’; *томай айғыр* ‘корноухий жеребец’. В башкирском языке существуют различные устойчивые и неустойчивые словосочетания с данной лексемой: *айғыр һөрөүе* ‘угон косяка кобылиц жеребцом’; *айғырға ятыу* ‘случаться (о кобыле)’; *айғыр һылыулау*, *айғыр көйзөрөү* ‘кастрировать жеребца’; *айғыр тышау* ‘спутать жеребца’; *айғыр сезәрләү* ‘стреножить жеребца’; *айғыр үгез* ‘бык (производитель)’; *айғыр дөйә* ‘верблюд (производитель)’; *кара айғыр* ‘самый крупный жеребец по сравнению с другими’, *айғырташ* ‘самый большой камушек при игре в *биш-таш* ‘пять камешков’; *ете айғыр* ‘семь табунов лошадей’, *йөзгөр айғыр* ‘жеребец, умеющий хорошо плавать’, *һыу айғыры* ‘бегемот’ и т. п. В башкирской фитонимии данная лексема также играет немаловажную роль и участвует в образовании следующих фитонимов: *айғыр андыз* (икск.) ‘мужская особь девясила’, *айғыр тоягы* (сред.) ‘мать-и-мачеха’ и др.

Вышеперечисленные лексические единицы образуют семантическое единство, выполняя в языке номинативную функцию. Подобные метафорические наименования составляют значительную часть сложноструктурных башкирских лексем, которые возникли на собственно языковой почве как народная терминология. Некоторые из них образуют целый ряд национально-культурных лексем, не имеющих аналогов в других тюркских языках.

В целом, национально-специфические представления башкир о флоре и фауне, а также концептуализация окружающей действительности отражаются в мотивах номинации, подчёркивая традиционный кочевнический образ жизни. Также следует отметить, что ржание жеребца выражается множеством синонимов в башкирском языке: *айғыр айғылдауы*, *айғыр кешнәүе*, *айғыр иһаһайлауы* ‘ржание жеребца’, *айғыр сыркырауы*, *айғыр сыңғырауы* ‘нежное ржание жеребца’. Кроме этого, в народе встречаются интересные образцы описания характера жеребцов: *Айғыр бакрас башындай күззәрен акайттып борола ла аlege сүлмәктәй тояғы менән сапсынырға тотона (ик-сакмарск.) дослов. ‘Жеребец оборачивается с вытаращенными глазами величиной с черпак и снова начинает нетерпеливо бить и рыть землю копытами величиной с горшок’.*

Зооним *айғыр* распространен во всех современных алтайских (тюркских, тунгусо-маньчжурских и монгольских) языках: кыпчакских – тат. *айғыр*, кирг. *айғыр*, каз. *айғыр*; огузских – турк. *ajqur*, туркм. *ajqur*, азерб. *ayğır*; карлукских – узб. *ajqir*, уйг. *ajqir*; сибирских тюркских – алт. *ajyur*, чулм. *ajyur*, хак. *asqur*, шор. *ajyur*, тоф. *asqur*; в аберрантных тюркских, таких, как як. *атыыр*, *азарга*, чув. *айыр*. Приведенные формы современных тюркских восходят к древнетюркскому *adyir* [Древнетюркский..., 1969, 14] < пратюрк. *\*adyur*; монг. *ažirya*, халх. *азраган*, маньчж. *ažiryan*, тунг. *ažirya*. В древнетюркских памятниках зооним зафиксирован по-разному. Например, на памятнике хану Могилян, датированному VII-VIII вв., высечена форма *adyir* [Малов, 1959, 19, 24, 89]. Возможно, путем заимствования данное слово перешло в финно-угорские языки Поволжья (морд. *айгор*) и восточнославянские языки (рус. *айгыр*, *аскыр*, укр. *огер*, поляк. *ogier*).

Происхождение тюркского апеллятива *айғыр* рассматривается во многих этимологических исследованиях. Однако ученые не смогли прийти к единому мнению и определить конкретный этимон. Например, в языкознании существуют следующие варианты этимологизации данной лексемы.

1) венгерский ученый А. Вамбери, считая, что в основе слова *ajyur* лежит *am*, сопоставлял его со словами *öt* ‘бык’, *uj* ‘корова’ [Вамбери, 1878, 14];

2) отечественный востоковед В. В. Радлов сравнивает древнетюркскую форму *adyir* со словом *am* ‘конь’ [Радлов, 1893, I, 15];

3) А. М. Щербак, Е. И. Убрятова сравнивают *adyir* с глагольной основой *ай-* ‘сделать; управлять’ [Щербак, 1961, 87-88; Убрятова, 1965, 11];

4) Э. В. Севортян предполагал, что общетюркская форма зоонима *жеребец* связана с глаголом *аз-* ‘иметь сильное половое влечение’ [ЭСТЯ 1974, I, 107-108];

5) Р. Г. Ахметьянов считает, что татарская форма *айғыр* связана с древнетюркским глаголом *\*azyryaq* ‘совращать; соблазнять’ [Ахметьянов, 2015, I, 81];

6) немецкий тюрколог и алтаист Г. Дерфер, а также финский тюрколог М. Рясänen возводят общетюркскую форму *ajyur* к общеалтайскому праязыковому архетипу *ažirya* [Дерфер I, 4-5; II, 185-187; Räsänen, 1969, 6];

7) М. Р. Федотов считает этимологию слова *айғыр* неясной [Федотов, 1996, I, 82].

Из вышеназванных мнений мы придерживаемся мнений В. В. Радлова, А. Вамбери и предполагаем, что общетюркское слово *айғыр* восходит к древнетюркскому *adyir* < пратюркск. *\*adyur*. Возможно, словоформа произошла путем присоединения пратюркского зоонима *\*āt* ‘конь, лошадь’ к ландшафтному термину *\*kir* ‘степь, пустыня; дикий’ [ЭСАЯ, 1994, 767]. По фонетическим законам тюркских языков известно, что согласные *t-d-đ* переходят в *j*. Йотацизм особенно характерен башкирскому языку. Так, сравнительно-сопоставительное исследование многих пратюркских и древнетюркских (орхон-енисейских) словоформ с башкирскими показывает фонетические рефлексy в виде *\*r > đ*, *\*d > đ* и *\*r > j*, *\*d > j*, *đ\* > j*. Например: *\*edi, idi, idi > эйә* ‘хозяин, владелец’, *\*идқи > йоко* ‘сон’, *\*edär > эйәр* ‘седло’, *\*adyir > айғыр* ‘жеребец’, *\*qadqi > кайғы* ‘горе, печаль, скорбь’ и т.п. (см. об этом подробнее: [Валиева, 2016, 100]).

Таким образом, первый слог башкирского слова *ajγur* преобразовался по схеме *\*āt > aj*; второй слог или компонент по позиционным фонетическим процессам претерпел ассимиляцию и перешел в звонкий консонант *\*k > γ* (*\*kīr > γur*). В свою очередь, пратюркская форма восходит к ПА *\*ātV* ‘конь, лошадь’ + ПА *\*k'āre* ‘степь, пустыня; дикий’, семантика этимона сводится к обозначению дикого степного коня.

В современном языкознании принято начинать дату отсчета формирования любого тюркского языка с алтайской эпохи, родиной представителей алтайской языковой семьи считается Ордос. Несмотря на это в последние годы стали появляться историко-археологические исследования, подтверждающие мнение о том, что родиной представителей тюркских языков видится Великая степь, которая тесно связана с ботайской археологической культурой (см., напр., труды В. Ф. Зайберта [Зайберт, 1985, 1993]). В алтайскую эпоху носители тюркских, монгольских и тунгусо-маньчжурских языков говорили на общем для них *Lir*-языке, т.е. современные лексические формы с фонемами *j, d, δ* в то время имели фонему *r* и, возможно, слово *айгыр* было в форме *arqar//arqyr*. Предположим, что ботайцы, приручители дикой лошади, могли назвать жеребца *arqar*. По фонетическим очертаниям форма *arqar* приближается к слову *арлан* ‘самец’, последнее, в свою очередь, представляет собой слово *тарлан* без инициальной согласной фонемы. Как известно, *тарланом* называют ахалтекинских лошадей, в телосложении которых преобладают длинные линии, как у породистых жеребцов.

Таким образом, мы предполагаем, что общетюркская форма *айгыр* образована от этимона *\*ātkīr* со значением ‘дикий степной конь’, который восходит к праязыку тюрков. Согласно историческим передвижениям сонорных согласных *r > t > d > δ > j*, пратюркская форма *\*ātkīr* восходит к предполагаемой нами праформе *\*arqar*. Возможно, в эпоху энеолита (медный век) этимон существовал в языке у представителей ботайской культуры в Северном Казахстане и Южном Зауралье.

### Литература

- Ахметьянов Р. Г. Этимологический словарь татарского языка. В 4-х томах. Т. 1. Бирск, 2004. 233 с.
- Валиева М. Р. Проблема болгарского влияния на развитие башкирского языка. Дисс. ... канд. филол. наук. Уфа, 2016. 235 с.
- Диалектологический словарь башкирского языка / Под ред. М.И. Дильмухаметова и др. Уфа, 2002. 432 с.
- Древнетюркский словарь / Под ред. В.М. Наделяева, Д.М. Насилова, Э.Р. Тенишева, А.М. Щербака. Л.: Наука, 1969. – 676 с.
- Зайберт В. Ф. Поселение Ботай и задачи исследования энеолита Северного Казахстана // Энеолит и бронзовый век Урало-Иртышского междуречья. Челябинск, 1985. С. 3-17.
- Зайберт В.Ф. Энеолит Урало-Иртышского междуречья. Наука, 1993. 246 с.
- Малов С.Е. Памятники древнетюркской письменности Монголии и Киргизии. М.-Л., 1959. 112 с.
- Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков (Общетюркские и межтюркские основы на гласные). Москва: Наука, 1974. 767 с.
- Убрятова Е.И. К этимологии слова *айгыр* ‘жеребец’ // Вопросы тюркологии: Сб. к 75-летию К. К. Юдахина. Ташкент, 1965. С. 11–16.
- EDAL – Старостин С. А., Дыбо А. В., Мудрак О. А. Этимологический словарь алтайских языков. Лейден, 2003. 490 с.

### **ETHYMOLOGY OF THE BASHKIR WORD AJGYR ‘STALLION’**

This article discusses the problem of the origin of the common Turkic lexical unit айғыр ‘stallion’. The existing versions of the etymologization of this zoononym by well-known Turkologists and Altaists in the XIX-XX centuries are given. Following the opinion of W. Radlow, Ármin Vámbéry the author proposed her own version, based on the structural-semantic analysis of the word, which allows you to find the etymon of this appellative.

*Keywords:* etymon, phoneme, lexeme, Bashkir, Old Turkic, PreTurkic.

#### **References**

- Akhmetyanov R.G. Etymological dictionary of the Tatar language. In 4 Volumes. T. 1. Birska, 2004 . 233 p.
- Valieva M.R. The problem of Bulgarian influence on the development of the Bashkir language. Diss. Cand. filol. sciences. Ufa, 2016. 235 p.
- The dialectological dictionary of the Bashkir language / Edited by M.I. Dilmukhametov and others. Ufa, 2002. 432 p.
- Ancient Turkic Dictionary / Edited by V.M. Nadelyaev, D.M. Nasilov, E.R. Tenishev, A.M. Scherbak. L.: Nauka, 1969. 676 p.
- Zaibert V.F. Botay Settlement and Tasks of the Eneolithic Study of Northern Kazakhstan // Eneolithic and Bronze Age of the Ural-Irtysh Interfluve. Chelyabinsk, 1985. S. 3-17.
- Zeibert V.F. Eneolithic of the Ural-Irtysh interfluves. Science, 1993. 246 p.
- Malov S.E. Monuments of the ancient Türkic writing of Mongolia and Kyrgyzstan, M-L. 1959. 112 p.
- Sevortyan E.V. Etymological dictionary of Turkic languages (General and inter-turkic vowels). Moscow: Nauka, 1974. 767 p.
- Ubryatova E.I. To the etymology of the word айғыр ‘stallion’ // Questions of Turkology: Sat. to the 75th anniversary of K.K. Yudakhin. Tashkent, 1965. P. 11–16.
- EDAL – Starostin S.A., Dybo A.V., Mudrak O.A. The etymological dictionary of the Altaic languages. Leiden, Brill, 2003. 490 p.